

KLAUZULA INFORMACYJNA	PRIVACY NOTICE
<p>1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych przetwarzanych w ramach procesu rekrutacji jest w AION BANK SA / NV z siedzibą Brukseli, Manhattan Center, Avenue du Boulevard 21, 1210 Bruksela, Belgia, działający w Polsce poprzez oddział Aion Bank S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce z siedzibą w Warszawie, pod adresem: ul. Dobra 40, 00-344 Warszawa, wpisany do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS: 0000807333, REGON: 384549659, NIP 1080023480.</p> <p>2. Podanie danych osobowych jest niezbędne do przeprowadzenia procesu rekrutacji z Pani/Pana udziałem. Podanie innych danych osobowych niż wskazane w przepisach prawa pracy, w tym podanie danych osobowych szczególnych kategorii danych osobowych**, jest dobrowolne.</p> <p>3. Z Administratorem można kontaktować się:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. listownie (ul. Dobra 40, 00-344 Warszawa lub Manhattan Center, Avenue du Boulevard 21, 1210 Bruksela), b. za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem privacy@aion.eu. <p>4. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w następujących celach:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. przeprowadzenia obecnego procesu rekrutacji: 	<p>1. The controller of your personal data processed as part of the recruitment process is AION BANK SA / NV with its registered office in Brussels, Belgium, Manhattan Center, Avenue du Boulevard 21, 1210 Brussels, Belgium, acting through Aion Bank S.A. joint stock company Poland Branch in Poland, address: Dobra 40, 00-344 Warsaw, Poland, entered in the Entrepreneurs Register of the National Court Register maintained by the District Court for the capital city of Warsaw, XII Economic Department of the National Court Register under number KRS 0000807333, with share capital PLN 60.887.649 EUR entirely paid, NIP:1080023480.</p> <p>2. Providing personal data is necessary to carry out the recruitment process. Providing personal data other than those specified in labor law, including providing personal data of special categories of personal data **, is voluntary.</p> <p>3. You can contact controller:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. by letter (ul. Dobra 40, 00-344 Warsaw or Manhattan Center, Avenue du Boulevard 21, 1210 Brussels), b. via email at privacy@aion.eu. <p>4. Your personal data will be processed for the following purposes:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. carries out the current recruitment process: <ul style="list-style-type: none"> - the legal basis for processing is art. 6 par. 1 lit. b) of the GDPR *

<p>- podstawą prawną przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. b) RODO*,</p> <p>- w zakresie danych innych niż wskazane w przepisach prawa pracy podstawą prawną przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. a) RODO*, tj. Pani/Pana zgoda, która może być w każdym czasie odwołana [<i>dotyczy kandydata na pracownika</i>],</p> <p>b. realizacji celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Administratora, jakim jest ochrona przed roszczeniami lub dochodzenie roszczeń – podstawą prawną przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. f) RODO*,</p> <p>5. Dane osobowe będą przetwarzane również w kolejnych procesach rekrutacji, jeśli wyrazi Pani/Pan na to zgodę, która może być w każdym czasie odwołana. Podstawą prawną przetwarzania będzie art. 6 ust. 1 lit. a) RODO*.</p> <p>6. Jeśli w przesłanych do Administratora dokumentach zawarte będą dane, o których mowa w art. 9 ust. 1 RODO** (dane osobowe należące do szczególnych kategorii, np. dane o Pani/Pana zdrowiu, o poglądach politycznych, przekonaniach religijnych lub światopoglądowych**), konieczna będzie Pani/Pana wyraźna zgoda na ich przetwarzanie, która może być w każdym czasie odwołana.</p> <p>7. Przysługuje Pani/Panu prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.</p> <p>8. Odbiorcami przetwarzanych danych osobowych będą podwykonawcy</p>	<p>- in the scope of data other than indicated in the labor law, the legal basis for processing is art. 6 par. 1 lit. a) of the GDPR *, i.e. your consent, which may be revoked at any time [applies to the candidate for an employee],</p> <p>b. achieving the objectives arising from legitimate interests pursued by the controller, which is protection against claims or redress - the legal basis for processing is art. 6 par. 1 lit. f) of the GDPR *,</p> <p>5. If you give consent, personal data will also be processed in subsequent recruitment processes. Such consent may be revoked at any time. The legal basis for processing will be Art. 6 par. 1 lit. a) of the GDPR *.</p> <p>6. If the documents sent to the controller contain data referred to in art. 9 par. 1 of the GDPR ** (personal data belonging to special categories, e.g. data about your health, political views, religious or beliefs **), we will need your explicit consent for their processing, such consent may be revoked at any time.</p> <p>7. You have the right to revoke your consent at any time without affecting the lawfulness of the processing that was carried out on the basis of consent before its withdrawal.</p> <p>8. The recipients of personal data processed will be the controller`s</p>
--	--

<p>Administradora oraz podmioty uprawnione do otrzymania danych osobowych na podstawie przepisów prawa takie jak np. policja, prokuratura, sąd, a także podmioty powiązane z Administratorem, wchodzące w skład grupy przedsiębiorstw, do której należy Administrator, w zakresie, w jakim dane osobowe są przetwarzane dla wewnętrznych celów administracyjnych tej grupy przedsiębiorstw.</p> <p>9. Dane osobowe będą przechowywane przez okres 12 miesięcy od momentu zakończenia obecnego procesu rekrutacji. W przypadku wyrażenia zgody na przetwarzanie danych osobowych do celów przyszłych procesów rekrutacji, Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres 12 miesięcy, chyba że zgoda zostanie wcześniej odwołana.</p> <p>10. Przysługują Pani/Panu następujące prawa:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii; b. prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych, jeśli są błędne lub nieaktualne, a także prawo do ich usunięcia, w sytuacji, gdy przetwarzanie danych nie następuje w celu wywiązania się z obowiązku wynikającego z przepisu prawa lub w ramach sprawowania władzy publicznej; c. prawo do ograniczenia lub wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych; <p>Aby skorzystać ze swoich praw należy skontaktować się z Administratorem za pośrednictwem poczty e-mail lub poczty tradycyjnej pisząc na adres korespondencyjny Administratora. W korespondencji należy podać co</p>	<p>subcontractors and other entities authorized to receive personal data on the basis of legal provisions, such as e.g. the police, prosecutor's office, court, as well as entities associated with the controller, which are part of the group of enterprises to which the controller belongs, in the scope which personal data is processed for internal administrative purposes of this group of companies.</p> <p>9. Personal data will be stored for a period of 12 months from the end of the current recruitment process. If you give a consent to the processing of personal data for the purposes of future recruitment processes, your personal data will be processed for a period of 12 months, unless the consent will be revoked earlier.</p> <p>10. You have the following rights:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. the right of access to your data and to obtain a copy of them; b. the right of rectification of your data, if they are inaccurate or not up-to-date, as well as the right of erasure of personal data in case where data processing is not carried out for the purpose of compliance with a legal obligation or in the exercise of official authority; c. the right to obtain the restriction of or to object to data processing. <p>To exercise your rights, please contact the controller via e-mail or traditional mail by writing to the controller's correspondence address. All correspondence should include at least the first and last name as well as</p>
--	--

<p>najmniej imię i nazwisko oraz numer telefonu lub adres e-mail.</p> <p>11. Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (na adres Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 – 193 Warszawa).</p> <p>12. Dane osobowe przetwarzane przez Administratora mogą być przekazywane do państwa trzeciego znajdującego się poza Europejskim Obszarem Gospodarczym („EOG”). W takim przypadku przekazanie danych będzie następowało w sposób zapewniający poziom bezpieczeństwa Pani/Pana danych osobowych nie niższy niż zagwarantowany na podstawie przepisów obowiązujących w krajach należących do EOG, w tym na podstawie RODO*. Może Pani/Pan uzyskać kopię danych osobowych przekazywanych do państw trzecich kontaktując się z Administratorem w sposób wskazany w pkt 2.</p> <p>13. Przetwarzanie danych nie obejmuje zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania.</p> <p>*Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (także jako „RODO”)</p> <p>**szczególne kategorie danych osobowych – dane osobowe ujawniające pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe, przynależność do związków zawodowych, dane</p>	<p>the telephone number or e-mail address.</p> <p>11. You have the right to lodge a complaint to the President of the Personal Data Office (to the address of the Personal Data Protection Office – Urząd Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warsaw, Poland).</p> <p>12. Personal data processed by the controller may be transferred to a third country outside the European Economic Area ("EEA"). In this case, the transfer of data will take place in a way that ensures the level of security of your personal data not lower than guaranteed on the basis of provisions in force in EEA countries, including on the basis of the GDPR *. You can obtain a copy of personal data transferred to third countries by contacting the controller in the manner indicated in point 2.</p> <p>13. Data processing does not include automated decision making, including profiling.</p> <p>* Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, "GDPR")</p> <p>** special categories of personal data - personal data revealing racial or ethnic origin, political views, religious or beliefs, trade union membership, genetic data, biometric data to uniquely identify a</p>
---	--

<p>genetyczne, dane biometryczne w celu jednoznacznego zidentyfikowania osoby fizycznej lub dane dotyczące zdrowia, seksualności lub orientacji seksualnej</p> <p>Przetwarzanie danych (osobowych) przez operatora portalu rekrutacyjnego</p> <p>1. Informacje ogólne</p> <p>Internetowy portal rekrutacyjny jest prowadzony przez Personio SE & Co. KG, która oferuje oprogramowanie do zarządzania zasobami ludzkimi i kandydatami (Legal Notice Personio). Dane przekazywane w ramach Państwa aplikacji o pracę będą przesyłane z wykorzystaniem szyfrowania TLS i przechowywane w bazie danych. <u>Jedynym administratorem tych danych osobowych w rozumieniu artykułu 24 RODO jest przedsiębiorstwo realizujące ten proces aplikacji online.</u> Rola Personio ogranicza się do obsługi oprogramowania i niniejszej witryny internetowej poświęconej rekrutacji i w tym kontekście jest ona podmiotem przetwarzającym dane osobowe w rozumieniu art. 28 RODO. W tym przypadku przetwarzanie danych osobowych przez Personio odbywa się na podstawie umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych zawartej pomiędzy administratorem danych osobowych a Personio. Ponadto Personio SE & Co. KG przetwarza później kolejne dane, z których część może być danymi osobowymi, w celu świadczenia swoich usług, w szczególności w celu obsługi niniejszej witryny internetowej dotyczącej rekrutacji. Poniżej odniesiemy się do tego bardziej szczegółowo.</p>	<p>natural person or data on health, sexuality or sexual orientation</p> <p>Processing of (personal) data by the operator of the recruitment website</p> <p>1. General information</p> <p>Recruitment website is operated by Personio SE & Co. KG, which offers a human resource and candidate management software solution (Legal Notice Personio). Data transmitted as part of your application will be transferred using TLS encryption and stored in a database. <u>The sole controller of this data within the meaning of article 24 of the GDPR is the enterprise carrying out this online application process.</u> Personio's role is limited to operating the software and this recruitment website and, in this context, being a processor under article 28 of the GDPR. In this case, the processing by Personio is based on an agreement for the processing of personal data between the controller and Personio.</p> <p>In addition, Personio SE & Co. KG processes further data, some of which may be personal data, to provide its services, in particular for operating this recruitment website. We will refer to this in more detail below.</p>
---	--

Administrator danych osobowych
wskazanych poniżej w myśl przepisów o
ochronie danych osobowych jest:

Personio SE & Co. KG
Seidlstraße 3
80335 München (Monachium)
Tel.: +49 (89) 1250 1004
Wpis do rejestru handlowego
Numer wpisu do rejestru handlowego:
HRA 115934
Sąd rejestrowy: Sąd Rejonowy w
Monachium
Kontakt do inspektora ochrony danych
osobowych: privacy@personio.com

Dzienniki dostępu („dzienniki serwera”)

Każdy dostęp do tej witryny internetowej poświęconej rekrutacji powoduje automatycznie gromadzenie ogólnych danych protokołu, tzw. dzienników serwera. Z reguły dane te mają charakter pseudonimowy i tym samym nie pozwalają na ustalenie tożsamości osoby fizycznej. Bez tych danych dostarczenie lub wyświetlenie zawartości oprogramowania byłoby w niektórych przypadkach technicznie niemożliwe. Ponadto przetwarzanie tych danych osobowych jest absolutnie konieczne z punktu widzenia bezpieczeństwa, w szczególności w celu kontroli dostępu, wprowadzania, przekazywania i przechowywania danych. Ponadto te anonimowe informacje mogą być wykorzystywane do celów statystycznych oraz do optymalizacji usług i technologii. Oprócz tego pliki dziennika mogą być sprawdzane i analizowane retrospektywnie w przypadku podejrzenia o bezprawne użycie oprogramowania.

Podstawą prawną takich operacji jest § 25 ust. 2 zdanie 2 niemieckiej federalnej ustawy o ochronie danych osobowych w

The controller of personal data indicated
below under data protection law is:

Personio SE & Co. KG
Seidlstraße 3
80335 München
Tel.: +49 (89) 1250 1004
Entry in the commercial register
Commercial register entry number: HRA
115934
Registration Court: Amtsgericht München
Data Protection Officer contact:
privacy@personio.com

Access logs (“server logs”)

Each access to this recruitment website automatically causes general protocol data, so-called server logs, to be collected. As a rule, this data is a pseudonym and thus does not allow for inferences about the identity of an individual. Without this data, it would, in some cases, be technically impossible to deliver or display the contents of the software. In addition, processing this data is absolutely necessary under security aspects, in particular for access, input, transfer, and storage control. Furthermore, this anonymous information can be used for statistical purposes and for optimizing services and technology. In addition, the log files can be checked and analyzed retrospectively when unlawful use of the software is suspected.

dziedzinie telekomunikacji i telemediów (TTDSG). Generalnie zbierane są takie dane jak nazwa domeny witryny internetowej, przeglądarka internetowa i wersja przeglądarki, system operacyjny, adres IP, jak również znacznik czasu dostępu do oprogramowania. Zakres tego procesu rejestracji informacji w dziennikach nie wykracza poza zwykły zakres rejestrowania informacji o każdej innej witrynie w sieci. Dzienniki dostępowe są przechowywane przez okres do 7 dni. Nie ma prawa do sprzeciwu wobec tego faktu.

Dzienniki błędów

Tak zwane dzienniki błędów są generowane w celu identyfikacji i usuwania błędów. Jest to absolutnie konieczne, abyśmy mogli jak najszybciej reagować na ewentualne problemy z wyświetlaniem i realizacją treści (uzasadniony interes). Z reguły dane te mają charakter pseudonimowy i tym samym nie pozwalają na wnioskowanie o tożsamości osoby fizycznej. Podstawą prawną takich operacji jest § 25 ust. 2 zdanie 2 niemieckiej federalnej ustawy o ochronie danych osobowych w dziedzinie telekomunikacji i telemediów (TTDSG). W przypadku wystąpienia komunikatu o błędzie gromadzone są ogólne dane, takie jak nazwa domeny witryny internetowej, przeglądarka internetowa i wersja przeglądarki, system operacyjny, adres IP, jak również znacznik czasu wystąpienia danego komunikatu o błędzie i/lub specyfikacji. Dzienniki błędów są przechowywane przez okres do 7 dni. Nie ma prawa do sprzeciwu wobec tego faktu.

The legal basis for this is §25 subsection 2 Sentence 2 TTDSG. Generally, data such as the domain name of the website, the web browser and web-browser version, the operating system, the IP address, as well as the timestamp of the access to the software is collected. The scope of this log process does not exceed the common log scope of any other site on the web. These access logs are stored for a period of up to 7 days. There is no right to object to this.

Error logs

So-called error logs are generated for the purpose of identifying and fixing bugs. This is absolutely necessary to ensure we can react as quickly as possible to possible problems with displaying and implementing content (legitimate interest). As a rule, this data is a pseudonym and thus does not allow for inferences about the identity of an individual. The legal basis for this is §25 subsection 2 Sentence 2 TTDSG. When an error message occurs, general data such as the domain name of the website, the web browser and web-browser version, the operating system, the IP address, as well as the timestamp upon occurrence of the respective error message and/or specification is collected. These error logs are stored for a period of up to 7 days. There is no right to object to this.

Wykorzystanie plików cookie

W pewnych częściach tej witryny internetowej dotyczącej rekrutacji używane są tak zwane pliki cookie. Są to małe pliki tekstowe, które są przechowywane na urządzeniu, za pomocą którego uzyskują Państwo dostęp do tej witryny internetowej. Z reguły pliki cookie służą do zapewnienia bezpiecznego dostępu do witryny internetowej („absolutnie konieczne”), realizacji pewnych funkcji, takich jak standardowe ustawienia językowe („funkcjonalne”), poprawa wrażeń użytkownika lub wydajności witryny internetowej („wydajnościowe”) lub umieszczanie ukierunkowanych reklam („marketingowe”). W tej witrynie rekrutacyjnej stosujemy zasadniczo tylko te pliki cookie, które są absolutnie niezbędne, funkcjonalne lub związane z wydajnością, w szczególności w celu wdrożenia pewnych ustawień domyślnych, takich jak język, w celu identyfikacji kanału ogłoszeń o pracę lub w celu analizy parametrów wydajnościowych ogłoszenia o pracę, poprzez które użytkownik wszedł na witrynę rekrutacyjną. Stosowanie plików cookie jest absolutnie niezbędne do świadczenia naszych usług, a tym samym do realizacji umowy (art. 6 (1) b) RODO). Okres przechowywania: do 1 miesiąca lub do zakończenia sesji przeglądarki. Prawo do sprzeciwu: za pomocą ustawień przeglądarki mogą Państwo określić, czy zezwalają Państwo na stosowanie plików cookie, czy też sprzeciwiają się im. Proszę pamiętać, że dezaktywacja plików cookie może spowodować ograniczenie lub całkowite zablokowanie funkcjonalności tej witryny internetowej poświęconej rekrutacji.

Use of cookies

So-called cookies are used on parts of this recruitment website. They are small text files which are stored on the device with which you access this recruitment website. As a general rule, cookies serve the purpose of ensuring secure access to a website (“absolutely necessary”), implementing certain functionalities such as standard-language settings (“functional”), improving the user experience or the performance of the website (“performance”), or placing targeted advertisements (“marketing”). On this recruitment website, we generally use only cookies that are absolutely necessary, functional or performance-related, in particular for implementing certain default settings such as language, for identifying the job advertising channel, or for analyzing the performance of a job advert via which a user accessed this recruitment website. The use of cookies is absolutely necessary for providing our services and thus for the performance of the contract (article 6 (1) b) of the GDPR). Period of storage: up to 1 month or until the end of the browser session Right to object: You can determine via your browser settings whether you allow or object to the use of cookies. Please note that deactivating cookies may result in limited or completely blocked functionalities of this recruitment website.

Prawa osób, których dane dotyczą

Jeżeli Personio SE & Co. KG jako administrator danych przetwarza dane osobowe, Państwu jako podmiotowi, którego dane dotyczą, przysługują określone prawa wynikające z rozdziału III Ogólnego rozporządzenia UE o ochronie danych (RODO), w zależności od podstawy prawnej i celu przetwarzania, w szczególności prawo dostępu (art. 15 RODO) oraz prawa do sprostowania (art. 16 RODO), usunięcia (art. 17 RODO), ograniczenia przetwarzania (art. 18 RODO) i przenoszenia danych (art. 20 RODO), a także prawo do sprzeciwu (art. 21 RODO). Jeżeli dane osobowe są przetwarzane za Państwa zgodą, mają Państwo prawo do wycofania tej zgody na podstawie art. 7 III RODO. Aby dochodzić swoich praw jako osoba, której dane dotyczą, w odniesieniu do danych osobowych przetwarzanych w celu prowadzenia niniejszej witryny internetowej poświęconej rekrutacji, proszę zwrócić się do inspektora ochrony danych osobowych w Personio SE & Co. KG.

Postanowienia końcowe

Personio zastrzega sobie prawo do dostosowania niniejszego oświadczenia o ochronie danych osobowych w dowolnym momencie w celu zapewnienia, że jest ono zawsze zgodne z aktualnymi wymogami prawnymi lub w celu dostosowania do zmian w oferowanych usługach, na przykład w przypadku wprowadzenia nowych usług. W takim przypadku nowe oświadczenie o ochronie danych osobowych ma zastosowanie do każdej późniejszej

Rights of data subjects

If Personio SE & Co. KG as the controller processes personal data, you as the data subject have certain rights under Chapter III of the EU General Data Protection Regulation (GDPR), depending on the legal basis and the purpose of the processing, in particular the right of access (article 15 of the GDPR) and the rights to rectification (article 16 of the GDPR), erasure (article 17 of the GDPR), restriction of processing (article 18 of the GDPR), and data portability (article 20 of the GDPR), as well as the right to object (article 21 of the GDPR). If the personal data is processed with your consent, you have the right to withdraw this consent under article 7 III of the GDPR. To assert your rights as a data subject in relation to the data processed for the purpose of operating this recruitment website, please refer to Personio SE & Co. KG's Data Protection Officer.

Concluding provisions

Personio reserves the right to adjust this data privacy statement at any point in time to ensure that it is in line with the current legal requirements at all times, or in order to accommodate changes in the services offered, for example when new services are introduced. In this case, the new data privacy statement applies to any later visit of this recruitment website or any later job application.

wizyty w tej witrynie rekrutacyjnej lub każdego późniejszego podania o pracę.	
--	--